



# Notas culturales interamericanas

(Especial para Mundo Femenino)

Villa-Lobos como Director Especial de Orquesta Norteamericana (USIS).—La Orquesta Sinfónica de Houston, Texas, inauguró su nueva temporada musical en octubre, dirigiéndola Leopold Stokowski como invitado de honor. Entre los prominentes directores de orquesta que como invitados especiales hon-

rarán la orquesta durante su temporada de 20 conciertos, figura el renombrado compositor y director brasileño, Héctor Villa-Lobos. En esta ocasión la orquesta estrenará por primera vez en el mundo las composiciones, "Mysterious Mountain" (Montaña Misteriosa). —Pasa a la Página SEIS

## CINCO NOMBRES QUE ENTRAN POR LA PUERTA GRANDE DE LA LITERATURA

MADRID, enero (Crónica especial de José Medina Gómez).—Vivimos estos días en España envueltos en la euforia literaria. Las potimerías de 1955 se han caracterizado por el aflujo de discursos que abarcan todos los géneros literarios y por la importancia de muchos de ellos. Son los días de gloria de los escritores, luego vendrán los afanes de cada hora frente a las cartillas, el desasosiego de esa idea que ronda

y no acaba de cuajar, el sinsabor de la que parece nuestra mejor página y al reerla la encontramos mediocre e insípida. Pero ahora no, ahora reciben las plumas premiadas el mejor regalo de Navidad. Para unos la consagración definitiva, para otros, la recompensa de una vida dedicada al trabajo intelectual. Y para aquellos a quienes los galardones no alcanzaron o que no creyeron su obra a pun-

## Vergüenza es para la democracia de América, lo que está sucediendo con la prensa en la República de Colombia que ha dado a tantos colosos del pensar

Decididamente que esta pobre América no se verá nunca libre de las píntulas dictatoriales que a cada rato le salen. Ahora es Colombia nuevamente la que sufre, hasta en su Prensa el latigazo sangriento del dictador que ha estado imponiendo multas a los diversos diarios por cual-

quier artículo o frase que considere ofensiva. He aquí unos ejemplos: "El Espectador" El Correo y "El Día Gráfico"; se les impusieron multas de diez mil pesos a cada uno en el mes pasado, habiéndose repetido nuevamente esta mes la multa por un valor de 180 mil al "Espectador"

## En febrero se dictará en Panamá un curso internacional de educación para el hogar

Turrialba, Costa Rica (SIC). Un curso internacional en educación para el hogar (economía doméstica) será dictado en Panamá, R. de P., del 20 de febrero al 24 de marzo próximos.

Auspicia este adiestramiento el "Proyecto 39" que es uno de los varios capítulos de trabajo del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Ame-

### LOS LECTORES OPINAN

## Otro grupo de mujeres empeñadas en realización del movimiento procreación del Partido Femenino Independiente pro-lucha bienestar social de la mujer y el niño costarricense

### En busca de la fórmula para el desarme mundial



Naciones Unidas, Nueva York. Con el fin de conseguir el apoyo para las fórmulas de desarme y de inspección aérea recíproca del Presidente Eisenhower, la delegación de Estados Unidos ante las Naciones Unidas auspicia una exhibición de cámaras, mapas y equipo de reconocimiento. En julio próximo pasado, el Presidente propuso el Ginebra que Estados Unidos y la Unión Soviética intercambiaran sus planos militares y permitieran que se le conceda a ambos países el privilegio de llevar a cabo una inspección total aérea recíproca a fin de que ambos países puedan cerciorarse de que el uno ni el otro están secretamente produciendo ar-

mas para lanzar ataques de sorpresa. Henry Cabot Lodge, Delegado Norteamericano dijo previamente a los delegados de las Naciones Unidas que visitaron la exhibición que con los nuevos métodos científicos, un país del tamaño de la Unión Soviética o de Estados Unidos pueden ser fotografiados desde el aire en seis meses. La exhibición será presentada al público por espacio de un mes. El Embajador Lodge, segundo de la izquierda, y José Maza, Presidente de las Naciones Unidas, examinan varias fotografías aéreas con una cámara de largo alcance. (Foto USIS).

# MUNDO FEMENINO

POR LA LIBERTAD Y LA CULTURA EN LA UNION DE AMERICA

AÑO IX N° 223 TELEFONO 1024

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica, Lunes 23 de Enero de 1956

## "Por ser éste, problema que me inquieta constante consideré de gran interés y de mucha oportunidad el editorial de MUNDO FEMENINO

"Es natural que aprovechemos el Tratado que acaba de firmarse en Washington para definir de una vez por todas aquel problema fronterizo que a tantos rozamientos de autoridades conduce constantemente." — Conceptos del interesante reportaje que nos concede el señor Ministro de Seguridad Pública Licenciado don Fernando Val verde Vega



Fernando Valverde

Con motivo de los tantos comentarios y manifestaciones de distinguidas personas alrededor de nuestro editorial del día 9 del mes en curso, y de las referencias que sobre él han hecho otros muy estimables colegas, quisimos conocer la opinión que sobre el tema en cuestión

emitió el Sr. Ministro de Seguridad Pública, complaciendo así no sólo nuestro propio deseo sino el de muchas personas que lo deseaban conocer. Con tal motivo visitamos al Sr. Ministro en su despacho, quien con su característica gentileza dijo: "Me interesó mucho el asunto especialmente porque desde el tiempo de la Junta de Gobierno yo tenía esa preocupación, comprendiendo que los límites teóricamente definidos no están prácticamente precisados. Otra preocupación es la de que la mayor parte de los habitantes de la zona fronteriza del norte no son costarricenses, prueba de

ello es que con motivo de las suscripciones que para socorrer a los damnificados, se levantaron, algunas de ellas venían en Córdoba, al go ciertamente muy agradable y sintomático de la solidaridad existente de pueblo a pueblo. La forma que encontré para tratar de canalizar esa preocupación fue la de hacer que el Lic. don Arnoldo Jiménez Zavaleta, Procurador de la República en aquella época, al redactar la Ley de Aviación

Civil que entonces se promulgó, lo hiciera en forma que le permitiera a la Junta de Aviación Civil que se creaba, construir Aeropuertos a lo largo de esa frontera y subvencionar a las compañías de aviación a fin de que estableciera itinerarios fijos y baratos. La finalidad era propiamente podíamos decir, la de nacionalizar la zona fronteriza. Crei entonces y sigo creyendo ahora que por medio

### RAYOENTREVISTA

## "Es a mi juicio lo más acertado que se ha propuesto alrededor de los constantes incidentes que tenemos en la frontera norte" dice Don Guillermo Fernández Mora, refiriéndose a nuestro editorial del lunes 9 de Enero

La presencia en San José del conocido agricultor orotense don Guillermo Fernández Mora, quien además se ha distinguido por sus cada vez más gustadas composiciones poéticas, que son prestigio ya de muchísimas revistas extranjeras y de las cuales publicará en breve su primer libro, es motivo de interés para nosotras que le otorgamos ya una vez el Primer Premio en poesía en uno de nuestros certámenes literarios. Por tales causas vamos a visitarle sabiendo que Guillermo es un hombre de acción, interesado siempre en todos los problemas nacionales y locales, acerca de los que tiene mucho conocimiento, más esta vez en cuanto



Guillermo Fernández Mora

## Pianista mexicana es elogiada por la crítica de los Estados Unidos

(USIS). Washington.— La prensa capitalina elogió la técnica y el estilo artístico de la pianista mexicana Angélica Morales de von Sauer, quien dió un concierto el 10 de enero en el salón de las Américas de la Unión Panamericana.

700 personas asistieron al recital de la notable artista mexicana, viuda del internacionalmente famoso pianista austriaco, Emil von Sauer Irving Lowens, crítico de música del "Washington Star", dijo que la

artista era una "imponente instrumentista de su propia técnica". Agregó que la ejecución de las obras de Bach, fueron ejecutadas en forma "profundamente dramática" y señaló que su interpretación tenía un "estilo sublime, con una comprensión y claridad que sólo puede esperarse en un gran pianista".

Para terminar, Lowens dijo que la señora von Sauer demostró ser una artista de considerable virtud y formidable técnica que domina con gran maestría. Paul Hume, crítico musical del "Washington Post and Times Herald", dijo que había podido observar que la gran pianista mexicana "hacía sentir las mejores tonalidades en la ejecución y que su melodía era expresiva y elocuente".

Además de tocar varias composiciones de Bach, Beethoven y Brahms, Debussy y Maurice Ravel, la señora Morales de von Sauer, ejecutó ocho selecciones del eminente compositor brasileño Héctor Villa-Lobos. El concierto fue patrocinado por el señor Manuel Tello, em-

decesiones tomadas entre los primeros planes, acerca de la "Luna-balon" que se lanzará al espacio en finito mediante los cohetes más grandes y potentes que haya producido la técnica del hombre hasta el momento. —Pasa a la Pág. CUATRO

## El satélite artificial norteamericano pasará volando sobre Moscú

Pero su órbita definitiva no está aún fijada

Funcionarios del Departamento de Defensa han declarado que el satélite artificial que los Estados Unidos, proyectan lanzar al espacio en 1957, pasará probablemente sobre Moscú o sus alrededores, aunque hasta el momento no se ha podido determinar la "órbita" definitiva del satélite, su trayectoria tendrá que pasar sobre el Norte de Europa y, en consecuencia, cerca del espacio aéreo moscovita, si el mismo es lanzado desde el suelo norteamericano y en la dirección que ofrece más ventajas para la ciencia.

Por otra parte, los medios de Washington esperan que Moscú y otras capitales extranjeras, así como los observadores astronómicos de la tierra, proporcionen informaciones valiosas acerca del asteroide artificial, a medida que éste

se ponga al alcance de sus telescopios u otros medios de observación en su vertiginosa marcha que le permitirá dar la vuelta alrededor de la Tierra cada hora y media. Precisamente la determinación de su trayectoria aproximada ha sido una de las primeras

de las Naciones Unidas, examinan varias fotografías aéreas con una cámara de largo alcance. (Foto USIS).

## Orotina soluciona uno de los más graves problemas agrícolas de la región, con lo cual dará poderosa inyección económica a su localidad

La instalación de una lancha sobre el Río Grande de Tárcoles permitirá a los agricultores del otro lado del Río vender sus productos en este Cantón

Entre los cantones pujantes de la República, entre los que no omiten esfuerzo tendiente al florecimiento de la región y en consecuencia al progreso del mismo está Orotina que ha ganado por fin la lu-

cha de la cañería recientemente iniciada. Como sabrán nuestros lectores al otro lado del Río Grande de Tárcoles hay una extensísima y rica región, cuyos tantos productos a-

grícolas se pierden en su mayor parte debido a la imposibilidad de los agricultores de ese lugar que apenas pueden, cuando las mareas lo permiten, llevar en botes sus productos. —Pasa a la Página OCHO

# "MUNDO FEMENINO"

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad  
Teléfono 1024 Apartado 4343  
100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa  
Casa N° 259  
Avenida 6 entre calles 2 y 4

Redactoras:

### PERSONAL

Directora y Jefe de Redacción: ROSALIA DE SEGURA  
HOLDA VARGAS, EIDA GOMEZ, ROSIVELL SEGURA  
Suscripción mensual ₡ 1.00 Número suelto ₡ 0,25  
Número atrasado ₡ 0.50 Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00  
Venta al pregón los lunes.  
— Editado en la Imprenta Borrásé —

## DEBBIE REYNOLDS, CAMPEONA

Por E. QUIJANO

Debbie Reynolds, quien recientemente terminó su rol en la producción de la MGM "La Edad del Deseo" gana todos los concursos de popularidad por voto unánime en esa película en la cual comparte honores estelares con Frank Sinatra, David Wayne y Celeste Holm. Según la comedia romántica, docenas de lindas jóvenes persiguen a Sinatra, un soltero empedernido, pero Debbie es la única chica a la que él quiere.

Pero esa no fue siempre su suerte. Debbie es la primera en admitir que nunca gozó de gran popularidad en la escuela; era más bien una chispa rítmica y patito feo del grupo.

"Muchas veces anhelé ser más atractiva", dijo ella. Pero pronto me pasó. Como no sabía arreglarme con gracia, decidí ser natural. No era la muchacha popular que lo posea todo y a la que los mozos se peleaban por acompañar a todas partes, pero con todo y eso no desarrollé ningún complejo de inferioridad. Me divertí a mi manera y hasta cierto punto creo que a la larga resultó mejor.

Aunque Debbie generalmente asistía a los bailes del colegio, cuando no tenía adónde ir o con quién salir no se ponía a llorar desconsoladamente. Era miembro de numerosos grupos sociales y organizaciones tales como LAS HIJAS DE JOB, LA ASOCIACION ATLETICA DE MUCHACHAS Las Niñas Exploradoras y

también perteneció a la orquesta escolar en la cual tocaba la trompa. Si acaso le faltaba compañero para bailar, se dedicaba a decorar el salón, inflar globos, vender boletos y recibirlos los abrigos.

"Cuando me tocaba guardar los sofofados y sombreros durante las fiestas, en realidad me divertía mucho más que las afortunadas chicas que bailaban," dijo Debbie. Muchas usaban los ya gastados vestidos de sus hermanas que les quedaba tan mal. Sin contar de sus compañeros que no hacía más que pisarles las faldas por lo largos.

Debbie también se distinguió en el campo deportivo. Uno de los momentos más emocionantes de su vida fue cuando la escogieron, outfielder del equipo de béisbol de la escuela. Estuvo practicando por meses en el campo tratando de recibir la pelota desde todos los ángulos, recuerrda ella. Además estoy segura que debido a los ejercicios al aire libre, mi organismo se adaptó a resistir largas jornadas de actuación sin extenuarme con facilidad.

La última ocasión que demostró esta resistencia fue al filmar "La Edad del Deseo", en CinemaScope a colores y con Sonido Estereofónico Perspecta, pues Debbie se mantuvo frente a las cámaras nueve horas diarias trabajando seis días por espacio de cinco semanas. Cuando concluyó el rodaje de la película, ya estaba ansiosa de saber qué otro programa tenía la Metro en perspectiva para ella.

# CASIMIRES

LUCONI

### ENTRE COMILLAS...

Viene de la Pág. PRIMERA  
pronto se verán vacías las gradas, así que, sino por estimación interviengan por lo menos por el cuidado de los intereses".

### ESTA TAN OCUPADO...

"El Sr. Gerente del Instituto Costarricense de Turismo que no puede ni contestar su correspondencia, perdiéndose oportunidades de anuar elemento que venga a propiciar la presentación de espectáculos de carácter folklórico que sirvan de real incentivo para el turismo. Tal el caso de una carta que se la dirigió el 3 de enero y de la cual ni acuse de recibo envío. A nuestro juicio, todos los funcionarios públicos están obligados a una mayor cortesía, no propiamente por lo que a ellos entorpece atañe, sino por la representación y el prestigio de la institución a la cual sirven.

### QUE ELLOS TAMBIEN TENGAN SU TUMBA

"Insistimos en la sugerencia que personalmente hicieramos a un estimable colega en la reunión pro Homenaje a Jorge Vargas Gené y a Oscar Cordero Rojas. Los periodistas costarricenses deben tener su propio Mausoleo y trasladar a él los restos de los colegas tan heroicamente caídos. Bueno es que la Asociación comience a dar los pasos necesarios a la obtención de lo ya sugerido".

Suscribase a "MUNDO FEMENINO"  
Teléfono 1024 - Apartado 4343

### ES NECESARIA...

"La inmediata creación de una Escuela Vocacional en Orotina, la cual vendría indiscutiblemente a prestar servicios también en los Cantones de Turrubares y San Mateo. Ante tan perentoria urgencia seguramente el Gobierno se empeñará en hacer efectivo el deseo de los orotinenses solucionando así un problema que atañe, como ya antes lo dijimos a tres cantones".

### YA ES HORA...

"De las que las mujerecitas se vayan dando cuenta de la necesidad que el país tiene de su actuación cívica acertada. Ellas deben de comprender que con sólo emitir su voto por éste u otro candidato no basta, y que hay aún algo más incómodo al respecto, como sería aquello de ser apenas escalones para que otros suban. La mujer puede llegar a ser la fuerza poderosa de orientación y rectitud en la vida política del futuro costarricense, siempre y cuando se aparte del camino de las bajas politiquerías que enfangaron el camino de muchos de los que sin la política pudieron haber hecho grandes cosas por su patria".

## OPTICA TRENAN



VEA MAS POR MENOS DINERO  
Detrás Iglesia La Merced.  
Repuestos para ANTEOJOS  
ARMAZONES estilo moderno.

## Dios

Dios es la suprema manifestación de todas las cosas. Dios es la expresión más grande que pueda salir de labios humanos. La palabra Dios puede ser incomprensida por aquellos insensibles que pasan desapercibidos por el camino de la vida.

Para poder pronunciar la palabra Dios con todo derecho de propiedad y conocimiento de causa, hay que: primero, purificar el alma; segundo, clarificar el pensamiento, y tercero, comprender el misterio de la vida.

Dios es la esencia de todos los perfumes, es la luz de todos los cerebros, la energía de todas las causas, la bondad de todos los sentimientos y el resumen de todos los problemas.

Si queréis saber cuánto vales, cuánto sientes y cuánto piensas, interpreta el verdadero valor de Dios.

Ved el espacio infinito, escrutad en el dombo celeste el sol, la luna y las estrellas; tomad en vuestras manos una flor, aspirad su aroma y examinad su color y delicadeza, llamada hacia sí un niño, admirad, por cualquier lado que lo estudiéis, pensad en esa enorme creación; contemplad el mar... ¿no os asombra su majestad...? ¿Todavía más ¿sentisteis alguna vez amor? ¿Os disteis cuenta de su encanto y de su fuerza misteriosa...?

Después de todo esto, ¿dudáis de DIOS?, ¡no!; entonces estáis en el verdadero camino de la vida: sois CRISTIANO.

AGUSTIN SALAS

## Los antibióticos fueron el centro de atracción en una reunión internacional

MIAMI (SIC) — Los antibióticos modernos están demostrando ser el fin de muchos gérmenes de enfermedades, y sin embargo son inocuos para el cuerpo humano.

Esta es la conclusión alentadora a que han llegado las más destacadas autoridades médicas del mundo especializadas en enfermedades infecciosas, que en fecha reciente se reunieron en Washington para celebrar la tercera conferencia internacional sobre antibióticos.

Más de una docena de nuevas drogas antibióticas fueron presentadas en la sesión que duró tres días. Estas incluían muchas que resultaron prometedoras combatiendo el fungus; infecciones causadas por cierto tipo de organismos semejantes a los fermentos que hasta la fecha había resistido los ataques de la ciencia moderna médica.

El desarrollo de una nueva forma oral de penicilina que es estable en las secreciones ácidas del estómago, fue también considerado como uno de los adelantos más importantes.

Mientras los médicos se mostraban esperanzados con estas notables adiciones al arsenal quíroterapéutico, el mayor interés se concentró en el más grande instrumento de ataque, la droga de amplio campo de acción llamada tetraciclina.

El Dr. A. Ravina y sus colegas franceses manifestaron en La Presse Medicale que la droga —nombrada también bristaciclina y steclin—

parece que ocupa una posición dominante entre los numerosos antibióticos recientemente desarrollados. Aunque se puso a disposición de los médicos hace solamente dos años, a hora puede obtenerse en todo el mundo.

La conferencia de Washington indicó que la tetraciclina continúa de mostrando su extraordinario poder sobre una gran variedad de enfermedades. Por ejemplo, el Dr. Y. Mitsui, informó que dicho fármaco era muy eficaz erradicando el tracoma, una infección virulenta destructora de los órganos visuales que predomina en los países del Oriente. El informe de este especialista del Japón fue seguido por otro reporte del Dr. C. Posner, de Nueva York, quien habló en la tetraciclina un agente terapéutico ideal en el tratamiento y prevención de las complicaciones del parto.

Una de las razones de la rápida eficacia de la tetraciclina fue indicada en esta reunión médica por un grupo de investigadores de los Laboratorios Bristol, lugar donde el mencionado fármaco fue desarrollado. Según opinión del Doctor C. H. Mann y sus colegas, el susodicho fármaco alcanza velozmente niveles de sangre terapéuticos, aún cuando se hayan suministrado dosis iniciales relativamente pequeñas.

Estos descubrimientos son análogos a los informados por otros investigadores. Por ejemplo el doctor A.

## EDITORIAL

# SERIA INICUO

Es de esperar la inmediata acción del Gobierno para impedir la anunciada importación de trabajadores para la Carretera Interamericana. No hacerlo sería la más imperdonable negligencia, sobre todo tomando en cuenta que por falta de una acción más coordinada y enérgica en lo que al manejo de los asuntos del grupo de trabajadores de la Interamericana se refiere, están ellos ahora atravesando por una situación económica realmente lamentable.

Y decimos que es de esperar una inmediata acción de parte del Gobierno porque es el único llamado a impedir la importación de un número crecido de trabajadores norteamericanos —aproximadamente 1250— que vendrían a dejar sin trabajo a igual número de costarricenses, tan capacitados como ellos para desempeñar esas labores. No es, ni mucho menos que estemos en contra de ningún ciudadano norteamericano, es que así como ellos no irían a importar trabajadores costarricenses para realizar trabajo alguno que pudiesen realizar los suyos, es decir que no darían primacía a los nuestros en caso similar, tampoco nosotros debemos contemplar impávidas a lo que ahora se pretende hacer, sobre todo si se toma en cuenta que existe, vivo, agudo, punzante el problema de la desocupación en el país, y que del mismo se derivan el hambre, la desnutrición y lamiseria para miles de ticos entre los cuales están miles de niños que no podrían aceptar tal situación a cambio de la ayuda económica que luego preferirían darnos para aliviar esa situación, cualesquiera de las instituciones norteamericanas.

No, tal ayuda la aceptamos, la agradecemos y la necesitamos cuando fuerza mayor la obliga, pero que ella no venga precedida de la negación del trabajo para nuestros profesionales y obreros, tan capaces como cualquiera de los mejores de Norte América.

En otras circunstancias, lejos de nosotras tal oposición. Ya nuestras columnas han abogado por la práctica amplia de la fraternidad americana en todas sus fases, pero si aquí está faltando trabajo para los nuestros, si tenemos casi a la vista ya las consecuencias económicas de los desastres sufridos con los temporales del año pasado, los cuales es bien sabido arruinaron cosechas en unos casos y las destruyeron en otros, como se va a pensar en importar trabajadores que vendrían a marcar el escaso trabajo que hay para los nuestros?

Está bien si se nos dice que se importarán trabajadores agrícolas, que tampoco sería necesario si otra y drástica fuera la actitud del Gobierno a este respecto sobre tanto elemento maleante y desorganizado como hay en el país; pero bien que se importaran hombres que vengan a labrar las inmensas manzanas de tierra que el país tiene sin cultivar, y de las cuales se lograrían cosechas que serían riquezas cuantiosas para los graneros del país, pero en fin, si no lo hacen es porque no saben o porque no quieren los de casa, que en buena hora vengan y serían recibidos con los brazos abiertos, los de afuera; pero a laborar como tractoristas, choferes, mecánicos, carpinteros, radio-operadores, etc., etc., lo encontramos injusto e irrazonable, esperando que el Gobierno dará los pasos necesarios para impedir que suceda.

Minsky y otros ayudantes, informaron recientemente en el Anuario de Antibióticos que los tratamientos con tetraciclina producen una rápida elevación de altos niveles de suero que son mantenidos consistentemente con niveles de dosis regulares. También señalaron estos investigadores que aún cuando la tetraciclina difiere químicamente por sólo un átomo de la clortetraciclina, un antiguo pero afín antibiótico de amplio espectro, esta diferencia resulta en ventajas notables como son la baja incidencia de los efectos molestos de la droga y una mayor estabilidad. La conferencia de Washington fue patrocinada por el Gobierno de los

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contacto o en facilísimos abonos. Frente a Musmanni. Teléfono 2888

Estados Unidos. Además de asistir médicos estadounidenses y del Canadá, también participaron de esta reunión especialistas de Australia, Chile, Dinamarca, Francia, Alemania India; Italia; Japón; México y otras naciones los cuales presentaron notables trabajos e intervinieron brillantemente en los debates.

Lo distinguido está en ofrecer un EMU

# SELECCIONES LITERARIAS

Rosalía de Segura

Damos publicidad a algunas de las páginas del libro "Corazón de Cristal", como un homenaje a las gentiles lectoras de MUNDO FEMENINO que con tanta simpatía les han acogido.

## INSOMNIO

Cual potros salvajes, ariscos, cerriles, cual bravos torrentes, cual viento indomable me envuelven el alma, me apresan la mente, absorben mi espíritu en forma admirable, ellas, las ideas, que vienen por miles.

Parocen soldados que llegan en filas, muy dispuestos todos a tomar la plaza, más las fuerzas de unos a los otros pasa, y así, se destruyen, cual otros Atlás.

Vapores de lucha me abrazan la frente, anhelos truncados cierran mi camino, y se alza una valla que oculta el destino, que yo voy buscando, que espero, que siento, y que sea, cual sea, le digo: presente.

Y se hace la noche muy larga en su insomnio, y en ella interrogo a sombras y estrellas, titilan sus rayos esperanzas bellas, el amor florece, la ilusión destella, pero de las sombras surge inesperado un apocalíptico, destructor avance, la ruin carcajada de oculto demonio la burla, la envidia, siguiéndole el odio, la farsa, la intriga, la ambición insana que todo destruye porque es lava hirviente llamada perfidia, cuyo afán de daño sólo se mitiga cuando el llanto corre y la esperanza huye.

Y el dolor me aplasta quedándome quieta, sintiendo las lágrimas cruzarme la cara, para hundirse suaves, lentas en la almohada, cual si acariciarán mi alma atormentada, que se moriría de pena si odiara.

Y viene de nuevo el milagro a embriagarme, un calor me envuelve que es todo ternura, destilando mi alma infinita dulzura, porque de cariño continúa repleta aún para aquellos que lleguen a odiarme.

Y este amor tan grande que me embarga toda me da nuevas alas, me da nuevos bríos, y siento que debo luchar por los míos, y los míos son todos, los buenos, los malos, porque todos ellos son seres humanos.

Y el insomnio sigue, insomnio bendito que trae a mi mente caudales de ideas, de las que yo escojo las que son preseas, que ayudarme puedan a andar el camino que sólo me admito, el que me despoje de toda maldad y que me conduzca a la cumbre del bien.

La noche se ha puesto ya casi rosada, y hay tintes de aurora también en mi alma, las sombras se escaparon con la madrugada, el sueño me llega... y me hundo en la calma.

1953.

## SI YO VOLVIERA

Si yo volviera a amar, si yo pudiera volver a tener fe, si se encendiera la ilusión de vivir que hoy he perdido, si pudiera olvidar que yo he querido con este corazón que hecho pedazos selló mis labios y encadenó mis brazos, rompería las cadenas del pasado y olvidando lo mucho que he llorado al amor llegaría de ilusión llena, que no ha de ser eterna mi condena de ignorar un amor que sé si existe porque el ansia de amar, siempre persiste.

Persiste aún con el alma desgarrada, atorada de frío y desolada, por ella siento que si estoy herida, no quiere esto decir que está vencida.

Si yo volviera a amar, si yo volviera y el amor en mi carne floreciera, si esta espina que tengo dolorosa transformarse pudiera en una rosa, rosa de carne esplendorosa y bella carne de rosa con fulgor de estrella.

Triunfo bello de amor este sería.

Si yo volviera a amar sólo querría del amor la ternura y la alegría, el fruto bello del amor que sueño, el capullo de carne que risueño los brazos tiende y el dolor destierra porque en su pequeñez, la dicha encierra.

Si yo volviera a amar, sólo amaría lo que mi llanto torna en melodía, el ansia de dar vida a una criatura cauce real del amor y la ternura que disipa todos los sufrimientos y rielando todos los sentimientos mundo de glorias mil es el que se abre al escuchar un solo nombre: madre.

Si yo volviera a amar sólo amaría al ser que de mi carne surgiría, y he de volver a amar, volveré a hacerlo, sola no se de quedar, y he de tenerlo ese pequeño ser, que al amor yo le exijo, su sólo fruto, mi adorado hijo. Marche luego el amor, marche muy largo, que exceptuando este fruto, es lo demás... amargo.

1955.

## AMAR

Amar es el arte de volvernlos tan egoístas con el dolor que sólo demos al amado la dicha, reservándonos íntegros aquel. Amar es hacer de nuestra sonrisa un sol tan oportuno que nuestras lágrimas parezcan una resplandeciente lluvia de verano, y que así, si el nos contempla llorar, no sufra ni el reflejo de nuestra pena.

Amar es vivir felices si el corazón puede ser día con día cálido de sacrificio y oblación. Amar es el arte de darnos más allá de todas las limitaciones, y el de no querer sino dar, porque no es amor el que espera, pide, o exige retribución.

Amar es el ansia de brindar tanta dicha que sólo dándola encontramos la propia; amar es querer al amado imperfecto, para tener la oportunidad de perdonarle; pobre para que nada pueda darnos y hasta enfermo y desvalido para brindarle nuestros desvelos y nuestro insomnio.

Amar es hacer de todos los hombres la sombra del que amamos y es multiplicar el alma para entregársela en cada beso. Amar es convertirnos en llama inextinguible que de calor a su corazón, o deshacernos cual copo de nieve si no hemos sabido mantener la ilusión. Es ser entre los brazos del amado, lirio y brasa; tímida gacela o arrogante tigresa vencida en gran batalla.

Amar es dejar que florezca el amor en nuestra carne y presentar, enamoradas y sonrientes ese fruto, a quien lo hizo florecer. Amar es también hacer de esa otra alma nuestra imagen para que ame al amado más allá de nuestra propia existencia.

Amar así es el más bello arte de ser feliz y de vivir plenamente. 1952.

## SUPLICA

Oh Señor, yo te imploro que des paz a mi alma, te ruego suplicante que suavices mi lucha, Señor, quiero ser buena y serlo eternamente, pero a ratos parece cual si sola estuviera. Hoy al pié de tu cruz a rogarte yo vengo, que me des fortaleza y me hagas muy buena, porque Señor, a veces, injusta es la vida, que mi alma se rebela y de indignación, llena, a mi mente trasmite pensamientos terribles.

Y yo misma me asusto Señor de lo que pienso, yo misma me censuro muy dura y acremente, y pienso en tu divina paciencia imponderable, por lo que te la imploro desesperadamente.

Mi corazón que sangra, me dice: ten paciencia, que en ti lugar no tienen ni el odio ni el rencor, no antes en tu pecho colera ni amargura para los que tu vida llenaron de dolor.

Pero mi mente entonces se rebela y me dice: defiéndete y defiende tu dicha y tu futuro, o es que acaso no tienes para hacerlo el valor?

Y yo entonces Señor, confundida me siento, perdida, desolada, sin amparo encontrar, deseando encontrar calma, anhelando consuelo, o, tan sólo un regazo donde poder llorar.

Pero en vez de eso escucho, cínicas carcajadas, de aquellos que nacieron, o que acaso se hicieron, materialistas duros, incomprensivos seres que saber sólo quieren de la risa y placer.

Estos me llaman loca, ilusa mariposa, cuyas alas se quemaron en la luz engañosa de eso que el mundo llama: lealtad, abnegación.

Entonces confundida se debate mi alma en una lucha intensa que no puede ceder, porque el cruel egoísmo, porque el placer vacío, porque cerrar la puerta a un viajero perdido, porque a una vida libre de temores y angustias extenderle la mano, aún cuando sintamos tener ese derecho. Señor, esto no fué hecho para que lo tomara un sólo ser humano con alma de mujer.

Que la mujer yo siento que al mundo fué puesta para una obra más grande que la de la Creación, también para que ella con su ejemplo elevara, de la vulgar materia, los ojos hasta Dios.

Haz Señor que yo cumpla con mi misión sagrada, no importan los dolores que a mi alma lacerada hayan venido y vengan, no importa que ahora mismo mi súplica termine, al través de la niebla copiosa de mi llanto.

## CUPON

Sra. ROSALIA DE SEGURA. San José. Apartado 4343.

Ruégole reservarme la cantidad de ..... ejemplares del libro CORAZON DE CRISTAL que pagaré al precio de cinco colones el ejemplar, tan pronto llegue a mis manos, a la dirección siguiente:

San José, .....  
 Nombre .....  
 Apartado No. ....  
 Provincia de .....  
 en .....  
 Firma .....

# Ya está editándose CORAZON DE CRISTAL"

Recuerde que su edición será limitada. Solicite con tiempo su ejemplar si le interesa. Es un lindo regalo para la esposa, la novia, la hermana, la amiga. Es el libro que deseará tener toda mujer.

VALOR ₡ 5,00

Solicítelo al teléfono 1024 o al apartado 4343

# El Departamento de Extranjeros del Ministerio de Seguridad Pública

Se permite poner en conocimiento de todos los extranjeros residentes en el país, que el Artículo 10 del Reglamento a la Ley de Cédulas de Residencia y Registro de Extranjeros OBLIGA a:

Renovar todos los años las Cédulas de Residencia dentro de los treinta (30) días siguientes a su vencimiento.

Y COMUNICA:

- 1º-Que existiendo un grupo numeroso de ciudadanos extranjeros cuyas Cédulas de Residencia no han sido presentadas a esta oficina para su renovación, A PARTIR DEL PROXIMO 31 DE MARZO SE PROCEDERA AL COBRO JUDICIAL DE TALES IMPUESTOS;
- 2º-Todas aquellas personas, residentes en el país con carácter permanente que no tengan su Cédula de Residencia, SERAN PENADAS CON MULTA DE DOS-CIENTOS A MIL COLONES, e inclusive con la deportación.

Rodrigo Mora Güell,  
 Jefe Departamento de Extranjeros.  
 San José, 5 de Enero de 1956.

# Talento dramático y musical también

Por M. Núñez

Susan Hayward se sorprendió más que los mismos que descubrieron su voz de cantante por su rol en la película MGM "Mañana Lloraré", versión cinematográfica de la popular autobiografía de Lillian Roth.

Es una gran noticia, cuando una actriz dramática se revela como cantante. Y mucho más asombroso cuando ni la estrella se conocía esa habilidad. Esto le sucedió a la Hayward durante el rodaje de "Mañana Lloraré," producción MetroScope y con Sonido Estereofónico Perspecta.

Cierto es que Lillian Roth, hace 2 décadas fue una famosa artista del mundo de las diversiones, pero es la conmovedora historia de su vida, no su talento artístico lo que movió a los estudios a comprar los derechos de propiedad del libro. Para ese papel se requería una intérprete de gran sensibilidad que pudiese encarnar a una mujer que conoció triunfos y fama, y también, experimentó la más dolorosa y humillante degradación. En un principio se pensó que para la parte musical se podría usar otra voz.

Más después que Susan Hayward hizo algunas pruebas, ayudada por el jefe del departamento de música Johnny Green, se descubrió que sus dotes como cantante podían ser explotadas con un poco más de adiestramiento y así se encargaría directamente de ejecutar los números de

canto en el film. Susan se dispuso a hacer frente a este reto.

Por cuatro horas y media diarias estudió intensamente por espacio de 30 días laborables. Practicó vocalizaciones, respiración, el arte de sostener las notas y en fin todo lo que pudiese prepararla para dicha actividad. Durante este lapso sólo se relacionaba con personas conectadas con este nuevo aspecto de su carrera: Johnny Green el maestro León Cepparo, el de solfeo, Robert Tucker y el director musical Charles Henderson.

Al cabo de un mes de estudios y prácticas, la Hayward se acercó al micrófono y cantó cuatro canciones, acompañada por una orquesta de 75 profesores y un grupo de 25 técnicos que grabaron su voz.

La actriz se encuentra todavía algo aturdida con esta revelación. Para estar seguros de que el público no crea que su voz ha sido "doblada" los estudios han hecho una aclaración especial que precede a la introducción del film. Después de los nombres de los protagonistas y colaboradores como el de la misma Susan, Richard Conte, Eddie Albert, Jo Van Fleet, Don Taylor y Ray Danton, así como también el del director Daniel Mann y el productor Lawrence Weingarten, se lee:

"Y presentamos la voz de cantante de Susan Hayward".

# DONNA REED ES TRANQUILA Y SERENA

Por R. GOMEZ



Donna Reed, una de las jóvenes actrices de la pantalla más talentosas, cree firmemente que a pesar de todos los consejos, que se dan para tener éxito en Hollywood, no hay reglas fijas.

Entre sus amistades Donna es conocida como una perfeccionista, pero ella nunca se ha empeñado a propósito en una campaña para fomentar su carrera. Sólo se ha limitado a proseguir su trabajo serenamente, haciendo el mejor uso de sus habilidades.

Sin embargo, hay ciertos fundamentos en la actuación lo mismo que en cualquier otro negocio. La estrella opina que un esfuerzo consciente por hacer el trabajo lo mejor que

se pueda, además de la satisfacción interior, es lo que conduce a la más competente realización de futuras tareas.

Donna señala la diferencia entre "empeño" y "agresión".

No pierda de vista su meta, aconseja, pero hágalo con equilibrada calma. Donna cree que el mero hecho de emprender una carrera en forma ordenadamente constructiva, forma el elemento más importante para el triunfo: la confianza en sí mismo.

La Reed trabaja actualmente ante las filmadoras de la MGM en el drama "Rescate", producción MetroScope, con Sonido Estereofónico Perspecta, en el cual comparte honores estelares con Glenn Ford.

## LOS LECTORES

Viene de la Pág. PRIMERA

...no demasiado porque ya va siendo hora de que se haga algo más que ponernos en fila y llevarnos a votar por éste o por aquél candidato sin más ni más. No, las mujeres de hoy queremos algo más nuestro, algo más alejado de los trillos poliqueros, algo que si es del caso nos cueste más trabajo pero en lo que encontremos mayores beneficios, y eso sería lo que llegaría a lograr un partido feminista presidencial, un partido que tuviese por única meta el bienestar social de la mujer y el niño costarricense. Ojalá y esto surgido desde MUNDO FEMENINO no sea flor de un día y podamos ver convertido en realidad el sueño que para su mejor bienestar necesitamos las mujeres trabajadoras y pobres de Costa Rica, se convierta en eso, en realidad, pero

# PEDRO ARMENDARIZ viajero del mundo

Por E. Quijano

A las cuarenta y ocho horas después de haber filmado una película en Roma, Pedro Armendariz se encuentra frente a las filmadoras de Hollywood para compartir una dramática escena con Lana Turner.

El distinguido astro internacional llegó por la vía aérea para encarnar al varonil y pintoresco rey de Francia, Francisco I., en la película MGM "Diana de Francia", con Lana Turner en el rol estelar. El film es en CinemaScope y colores con Sonido Estereofónico Perspecta.

Armendariz, ídolo de los fanáticos del cine mexicano se ha convertido en una figura familiar en las capitales del mundo cinematográfico. Recientemente trabajó en Francia, Italia, Egipto y África, así como también en México y Hollywood. Antes

de aparecer en "Diana de Francia", compartió honores con John Wayne en "El Conquistador".

Pero él no se queja. Al contrario, todo esto le satisface. "Hay muy pocas profesiones que capacitan a uno, para recorrer el planeta, haciendo lo que más le gusta", sonrió el actor.

Pedro se entrega completamente al trabajo cuando hace una película. Pero al entrar en vacaciones se concentra en divertirse.

Y, naturalmente, al actuar casi nunca encuentra difícil concentrar su atención. Como dijo él con respecto a "Diana de Francia": "Trabajo unos ocho horas diarias. Pero cuando se tiene a la encantadora Lana Turner de compañera qué importa trabajar el día entero?"

# ACEITE VENCEDOR

## Especial para Ensaladas, Mayonesas y Platos finos

### EL SATELITE

Viene de la Pág. PRIMERA

La sugerencia de que el lanzamiento se realizase desde la línea del Ecuador para que el satélite siguiese una órbita regular sobre este círculo máximo de nuestro planeta, ha sido rechazada porque no ofrece grandes ventajas y porque, además, su realización precisaría la construcción de un nuevo y costoso centro de lanzamiento. Lanzado desde cualquier otro punto de la Tierra distinto del Ecuador, el cuerpo surcará el éter en una trayectoria irregular en relación con la superficie esférica de la tierra ya que la rotación terrestre modificaría continuamente su dirección. En el hemisferio septentrional tal desviación sería hacia el Sur, de modo que si el satélite pasa por el Norte de Europa en su giro alrededor de la Tierra, volará sobre la región central de los Estados Unidos. Seguidamente indicamos algunas de las condiciones a las que se ha llegado en los primeros estudios del proyecto, valorados en veinte millones de dólares, que se espera que se suministren los datos e informaciones más sobresalientes del próximo Año Geofísico Internacional de 1957; Primero. El satélite podrá ser lanzado al espacio, ya desde el centro de ensayos para proyectiles, de la Aviación americana, en Babana River (Florida), o ya desde el famoso centro de cohetes teledirigidos que el ejército posee en Khith Sand (Nuevo Méjico). Segundo. Para la realización del proyecto no será necesario un nuevo motor de propulsión por cohetes. Una combinación de motores actualmente disponibles, permitiría situar al satélite en un punto escogido del espacio. Tercero. El combustible a emplear será, seguramente, una combinación de gasolina para aviones de alta combustión con oxígeno líquido. Esta combinación es bien conocida y sus propiedades están bien demostradas, de modo que por su capacidad no será necesaria la utilización de otros combustibles más

modernos, como, por ejemplo, aquellos en cuya composición interviene el hidrógeno líquido. Cuarto.

Aunque los satélites artificiales se espera que puedan fotografiar las estrellas desde la superficie de la atmósfera terrestre es probable que el equipo fotográfico necesario para ello sea considerado demasiado pesado para los actuales límites impuestos al futuro satélite, cuyo cuerpo y aparatos accesorios no sobrepasarán los 100 kilogramos de peso. Quinto. La mayor parte de este peso corresponderá a un transmisor capaz de enviar datos registrados por equipos especiales terrestres, ya que no puede esperarse el regreso del satélite cuyo destino probable será la desintegración en la atmósfera de la Tierra, debido a la fricción. En tierra, los diversos contadores especiales determinarán la intensidad de los rayos cósmicos y de las partículas existentes en la atmósfera superior, así como la de las fricciones y de la energía solar a altas aún inexploradas y desconocidas por el hombre.

Los técnicos científicos encargados de la ejecución del proyecto tienen la esperanza de que el satélite consiga elevarse a más de los 480 kilómetros que en un principio se calcularon y también durante más de los que se fijaron como mínimo. Sin embargo, si el satélite permaneciese indefinidamente en el éter, esto supondría varios inconvenientes. Por ejemplo, no podría valorarse la intensidad de la tensión en alturas superiores. Y de lograrse alturas superiores a los 800 kilómetros sobre la superficie de la Tierra, el satélite, según su opinión de los entendidos, y una vez establecida su trayectoria podría no regresar jamás a la Tierra.

**SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Cíclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

Frente a Musmanni.  
TELEFONO 2888

## EN FEBRERO SE DIC...

Viene de la Pág. PRIMERA

...ricanos OEA); funcionó bajo el auspicio del Consejo Interamericano Económico y Social de dicha organización internacional, que tiene su sede en Washington; se encargó de "procurar el mejoramiento de la agricultura y de la vida rural en las Américas, por medio de la enseñanza técnica". Con asiento en San José, Costa Rica, el Proyecto 39 opera mediante oficinas regionales en La Habana (Zona Norte), Lima (Zona Andina) y Montevideo (Zona Sur). Es de naturaleza primordialmente educativa y ofrece cursos como nacionales e internacionales en diversas especialidades agrícolas, como en el caso de éste que tendrá lugar en Panamá.

El curso contará con la colaboración del Servicio de Divulgación Agrícola de Panamá, la del Ministerio de Agricultura y la de otras instituciones locales afines. La parte teórica se ofrecerá en la Escuela Profesional "Ciudad de Panamá" y la de práctica en las agencias de Cultura, Penonomé y Santiago del Servicio de Divulgación ya mencionadas.

El programa de estudios incluye adiestramiento intensivo en varias fases de la educación para el hogar según el siguiente detalle:

Nutrición, preparación y servicio de alimentos. Huerto casero y conservación de alimentos. Ropa y técnicas sencillas de costura. La salud y el saneamiento. Metodología en la enseñanza de varias fases de la vida del hogar y técnicas de trabajo en la comunidad.

Cada uno de los países de la Zona Norte será beneficiado con una beca, siendo éstos Costa Rica, Cuba, El Salvador, Estados Unidos (Puerto Rico), Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana. El programa pagará los gastos de viaje internacional y de subsistencias en Panamá para las becarias cuya selección se realiza a través de los Ministerios de Relaciones Exteriores de los países interesados. Agentes de mejoramiento del hogar, especialistas nacionales en economía doméstica, supervisoras y otras funcionarias comprendidas en servicios públicos de mejoramiento de la economía rural hogareña, concurrirán al curso. Terminado éste, que durará cinco semanas, las becarias que hubieran cumplido satisfactoriamente con los requisitos del mismo, recibirán un certificado de estudios.

Dirigirá el curso la señorita María Justina Laboy, especialista de la Zona Norte del Proyecto 39 en Educación para el hogar, con el asesoramiento técnico de la señorita Phoebe Harris, especialista en Extensión Agrícola asignada a la Misión de la Universidad de Arkansas en Panamá. La señora Bertha G. de Moscate, la señorita Dolores Morales, del Servicio de Extensión de Puerto Rico, y las señoritas Flora Cornejo y Thelma Palma, especialistas locales, contribuirán igualmente a este período de adiestramiento. El Dr. Ernesto H. Cásseres, horticultor de la Oficina Central del Proyecto 39, y el Sr. Nicasio Vargas, especialista en educación fundamental (Panamá), también brindarán su cooperación.

A LOS PRODUCTORES DE

# NARANJAS

la Fábrica Nacional de Licores

AVISA:

que desde el día 19 de los corrientes abrió el recibo de fruta.

Se ruega a los interesados pasar al Departamento de Vinos de la Fábrica para recibir instrucciones y fijarle los días de entrega.

San José, 19 de Enero de 1956.

**Fábrica Nacional de Licores**

Rafael A. Chavarría F.  
Administrador General

# SE VENDE

Estación de Radioaficionado completa: Transmisor, Receptor y Antenas Trabaja en bandas de 40 y 20 metros.

Informes al teléfono 1024 Apartado 4506

### Nos visita el Excelentísimo Sr. Embajador de Cuba don José de la Luz León

Nuestra redacción fue honrada con la visita que nos hiciera el nuevo Embajador de Cuba, Excelentísimo Sr. don José de la Luz León, distinguido periodista, escritor y diplomático de brillante carrera que en el desempeño de importantes y delicadas posiciones ha prestado a la tierra de Martí dentro y fuera de ella. Ha sido una vez más la presente honrada Costa Rica por el Gobierno de Cuba enviándonos un representante diplomático, no sólo por el sobresaliente de las personalidades del caballero escogido, sino por

la especial y afectuosa simpatía que desde tiempos atrás él tiene, por C. Rica, afecto ya patentizado no más allá de la siguiente de presentar credenciales, sumándose al homenaje que se les tributó en el Día del Periodista a los dos valientes colegas caídos en la batalla de Santa Rosa.

Sea esta oportunidad propicia ocasión para agradecer su gentil visita al ilustre diplomático tanto como para desearle todo el éxito que merece en la misión que para mejor acercamiento de los dos pueblos él ha iniciado.

## — Sección Social —

### EL MEDALLON

A cargo de Rosibel Segura y Eida Gómez



Srta. Lourdes Grace Mora

Prestigia nuestra sección social a quien MUNDO FEMENINO muy complacido rinde homenaje de su sincera admiración.

#### QUINCE AÑOS DE LA SRTA. LUCRECIA CRUZ

Con un té entre sus amiguitas con pañeras del Colegio de la Inmaculada en donde cursa con tanto éxito sus estudios, celebró la fecha feliz de sus quince años la preciosa joven damita Lucrecia Cruz Zúñiga, en quien se aunan todas las gracias físicas, intelectuales y espirituales, haciendo de ella damita por mil motivos distinguida, bella y simpática. Perteneció al hogar formado por don Mario Cruz Zaniboni y su señora esposa doña Alicia Z. de Cruz.

MUNDO FEMENINO hace sus votos más cariñosos por la perenne ventura de la indísimas damita hasta quien lleva el rindido homenaje de su admiración y simpatía.

#### HACIA EL SALVADOR

Partió después de una corta permanencia en esta capital la ilustre y distinguida intelectual salvadoreña María Loucel, quien permanecerá por algunos días en su patria para seguir luego hacia Los Angeles California lugar actual de su residencia.

#### RAYOENTRE

nos vé nos dice: "No, hoy no haré referencia alguna que no sea al editorial de MUNDO FEMENINO de fecha 9 de este mes. Es a mi juicio el más acertado paso que se ha propuesto alrededor de los constantes incidentes que tenemos en la frontera Norte, y creo que sin pérdida de tiempo, tanto nuestro Gobierno como el de Nicaragua deben proceder a llevarlo a cabo, robusteciendo así el contenido de todos los tratados firmados y por firmar. Ya he visto las declaraciones

#### NACIMIENTO EN HOGAR AMIGO

La llegada de su segunda heredera, una linda nenita que será la compañera de juegos de su hermanito mayor, Fernandito, ha llegado a colmar de júbilo el muy estimable hogar formado por nuestro gentil amigo don Fernando Usaga y su señora esposa doña Ruth Carrasquilla, suceso que también llena de regocijo a todas sus amistades que les han enviado efusivas felicitaciones a las cuales MUNDO FEMENINO agrega muy complacido las suyas.

#### HACIA GUATEMALA

Partieron las estimables damitas señoritas Ruth e Ivette Carvajal, de Santa Bárbara de Heredia, a quienes despedimos muy atentamente deseándoles todo género de triunfos en los estudios que realizarán.

#### LLEGA AL PAIS

Llegará al país en estos días la muy ilustre poetisa y gentilísima amiga de este periódico Yolanda Caligaris, a quien muy complacidos adelantamos un atento saludo deseándole grata permanencia entre nosotros.

#### Viene de la Pág. PRIMERA

opiniones que a este respecto han emitido distinguidas personas siendo la más descolante el gran jurista e intelectual Don Víctor, quien por ser internacionalista, es una de las voces más autorizadas para opinar sobre esto. Espero que no ha de terminar esta Administración sin que veamos amonajada debidamente nuestra frontera porque ello sería dar manifestaciones convincentes de que en verdad se quiere la amistad y la fraternidad de los dos pueblos".

este "Maetz" ahora galardonado, Vicente Marrero, natural de las Islas Canarias, ha viajado por toda Europa y ha desempeñado el cargo de lector de español en la Universidad de Friburgo.

Miguel Delibes, premiado con el "Miguel de Cervantes", por su novela, "Diario de un Cazador", ha viajado recientemente por América como becario en Chile en un curso de periodismo. Es sub-Director del diario vallesolano "El Norte de Castilla", su nombre es popular en el panorama de la novelística española. En 1947 alcanzó el Premio Nadal, ahora coto femenino por su libro "La sombra del ciprés es alargado". Otras novelas suyas son "Aún es de día", "El Camino", "Mi idolatrado hijo "Sisi".

Y esta es la actualidad intelectual española. Cinco nombres dan de escucha al femenino de Eva Martínez Carmona, cinco nombres que por méritos y gracias de un Jurado han entrado por la puerta grande de la Literatura.

### Promesa de matrimonio Gutiérrez Aguiluz

Han sellado su promesa matrimonial dos distinguidos elementos de la sociedad costarricense: Don Roldando Gutiérrez Oreamuno y la simpática damita Ana María Aguiluz Orellana, quienes unirán sus destinos el próximo 18 de febrero en esta capital. Proceden los jóvenes por métodos del hogar formado por don

Jeremías Gutiérrez y doña Evelia Oreamuno, y del Coronel don Pomilio Aguiluz y doña Manuela de Aguiluz. MUNDO FEMENINO que tiene por ellos especial simpatía, se complace en anticiparles todo género de felicidades en el hogar que han de fundar, para el cual desde ahora formula sus mejores deseos.

#### Doña ROSITA BOUNACIRSSU SODINI

Su fallecimiento ha puesto intenso luto no sólo en los hogares muy estimables de sus hijos y nietos, sino en el de otros, muchas que tenían verdadera veneración por la dignísima dama, ejemplo viviente de las más ascenderadas virtudes y méritos femeninos. Su partida viene a sumarse a la pena que embarga a todas estas familiar con el fallecimiento de otra dignísima señora, el de doña María de Donelli, de quien doña Rosita era amiga íntima, por la afinidad espiritual que había entre ambas damas.

Faltan palabras para expresar todo el dolor profundo que ha producido esta otra muerte, que reunió junto al Trono del Altísimo a dos almas elevadas que junto a El, libres de todos los dolores y angustias terrenales podrá disfrutar de la eterna paz, de la dicha completa que sólo pueden tener los justos, elegidos. Al compartir la honda pena que embarga a los suyos y a todos sus amigos, rogamos al Cielo derrame sobre ellos el consuelo que necesitan.

#### CUMPLEAÑOS

Celebra su fecha natalicia el próximo jueves nuestro muy estimado amigo don Cedrick Muñoz Herrera quien con tan feliz motivo enviamos nuestra felicitación más afectuosa haciendo votos por su ventura personal y la de su muy estimable familia.

Anúnciese en "MUNDO FEMENINO" o 0.25 el ejemplar al pregón



REGULA LA TRANSPIRACION DE LAS AXILAS Y LAS DESODORIZA POR VARIOS DIAS

### CUMPLEAÑOS de la SEMANA

Las siguientes estimables personas celebrarán su fecha natalicia durante la presente semana, recibiendo por ello el homenaje afectuoso de los suyos y las experiencias de simpatía de sus amistades, a todas las cuales MUNDO FEMENINO suma las suyas muy cordiales deseándoles todo género de venturas.

Hoy lunes 23 de Enero: doña Anita Gené de Vargas Coto, doña Toini de Soto y don Mario Cordero Cordero.

Martes 24: Doña María del Socorro S. de Volio y la señorita Marjorie Zamora Chacón.

Miércoles 25: Doña Dora Montenegro de Trejos.

Jueves 26: Doña María Cristina Carrion de Mora, doña Virginia de Urgellés, doña Belén de Rodríguez y las señoritas: Zulay Lizano, María Sáenz, Miriam Zamora Salas.

Viernes 27: Será doña Florida Teresa Valverde de Castillo, doña Lucy W. de Estrada y la señorita Anita Vargas Castro.

Sábado 28: Don Rafael Angel Zúñiga, Don Alfredo Castro S., y el niño Mario Alberto Sáenz Cordero.

Anúnciese en "MUNDO FEMENINO" Teléfono 1024 - Apartado 4343

## ACEITE VENCEDOR

### Especial para Ensaladas, Mayonesas y Platos finos

### NOTAS SOCIALES DE OROTINA

#### EL SENTIDO FALLECIMIENTO DE Don GABRIEL MOLINA AGUILAR

La sociedad orotinense fue hondamente conmovida el recién pasado doce de enero con el sensible fallecimiento de quien fuera patriarca ejemplar, el centenario don Gabriel Molina Aguiluz, tronco de muy estimable familias de Orotina y Alajuela.

Compartiendo la pena de sus numerosos hijos, nietos y demás familiares, hácemosle llegar a todos la manifestación sincera de nuestra más profunda condolencia.

#### BODA SIMONI UMAÑA

Dos muy apreciables elementos de la sociedad de Orotina unieron sus destinos en el sagrado vínculo del matrimonio el pasado 15 de enero en la Iglesia Parroquial de Orotina. Son ellos el caballero don Antonio Simoni y la gentil damita Ada Luz Umaña, hoy señora de Simoni, quienes constituyeron un hogar en el que resplandecerán las valiosas cualidades del contrayente y los merecimientos, relevantes de la joven esposa.

MUNDO FEMENINO les desea un transitar perenne por el camino de la dicha.

## FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

#### UN JURADO DE ... Viene de la Pág. PRIMERA

educación de los hijos, donde la protagonista hija de una familia de la clase media carente de educación moral y religiosa establece el nudo argumental. "Cuernos sin sombra" no tiene nada de autobiográfico ni de anecdótico, lo que ya es cierta tranquilidad en un mundo donde se entroniza el "Bon Jour, tristesse", escrito por una adolescente de 18 años con una experiencia desproporcionada para su corta edad, en la que se distorsionan deformaciones patológicas.

#### LOS PREMIOS "GORDOS"

Nos disculpamos al lector del uso de un término loto, pero tiene una doble justificación. Primero porque estamos dentro de la órbita de la lotería navideña — el sorteo más importante de la lotería española se celebra el 22 de diciembre, con un primer premio de quince millones de pesetas (trescientos setenta y cinco mil dólares). Segundo, porque los premios nacionales de literatura son el más alto galardón que puede alcanzar un escritor en España más por la fama que por su cuantía. Este año el Jurado compuesto por destacadas personalidades de las letras han otorgado los siguientes premios: Premio Nacional de Literatura "Francisco Franco", para ensayo, al libro "Embajador en el infierno", original de Teodoro Palacios y Torcuato Luca de Tena. Premio Nacional de Literatura "Miguel de Cervantes", para novela a "Diario de un Cazador", del que es autor Miguel Delibes. Premio "Menéndez y Pelayo", de nueva creación, para ensayos de carácter literario y cultural en condiciones de paridad y con la condición en ambos

casos de Premio Nacional independiente a los libros "Nuevo viaje de España", de Victor de la Erna y "Maetz" de Vicente Marrero. Por último, se ha declarado desierto el Premio Nacional de Literatura "José Antonio Primo de Rivera" para poesía, significando el Jurado la valía del libro "La red", de José García Nieto, a quien no se conoce premio por poseer el Nacional "Gardilaso" de 1951.

La personalidad de los premiados escapa de las fronteras nacionales. Sus nombres figuran en las librerías de todos los países del mundo, especialmente en los de habla española.

Torcuato Luca de Tena, ex-director del diario madrileño "ABC" ha recogido en "Embajador en el infierno" la odisea del Capitán — hoy Comandante Drvotoboi hoy Comandante Palacios Cueto — y los restantes prisioneros de la División Azul en los campos de concentración soviéticos. El valor, la abnegación y el sacrificio de un puñado de hombres irremediablemente perdidos en Rusia, un cuadro espeluznante y real recogido por la pluma periodística de Luca de Tena. El libro ha alcanzado varias ediciones en España y actualmente se traduce al inglés y al francés. Su argumento va a ser trasladado a la pantalla.

Victor de la Erna, hijo de la escritora Concha Espina, reincidente fallecida, es ante todo periodista, profesión que tiene a gala proclamar. El libro premiado, "Nuevo viaje de España", es la recopilación de una serie de artículos publicados de "ABC" de Madrid y que errecogen las impresiones de un escritor en contacto directo con pueblos y paisajes, en resumen una crónica viva, palpante, llena de gracia y poesía. La personalidad de Victor de la Erna está acreditada por su colaboración en los principales diarios y revistas de España o Hispanoamérica desde 1920, cuando colaboró en "Volun-

dad", que dirigían D. José Ortega Munilla padre del filósofo José Ortega y Gasset y el novelista maizagüeno D. Ricardo León

Vicente Marrero pertenece a las nuevas generaciones (33 años), su obra ha ido cuajando a través de sus libros, hasta desembocar en este "Maetz" espléndida biografía — vida y pensamiento — del Apóstol de la Hispanidad, del hombre que dicen que murió disculpando a sus enemigos: "Vosotros no sabéis por qué me matáis, pero yo sí se por lo que muero" Marrero como escritor ofrece dos facetas; la del comentarista y glossador de temas de arte y la de ensayista y articulista de proyección política. En la primera cabe agrupar sus libros "Picasso y el toro" — en prensa en los Estados Unidos, — "El acero de la danza española", "La escultura en movimiento de Angel Ferrant" — Angel Ferrant, ha sido el Gran Premio de Escultura de la III Bienal de Arte Hispanoamericano de Barcelona; — en la segunda, "E: poder entrañable" y

una preocupación menos



## LA CAMISA

Lavada en máquinas ultramodernas y con un perfecto aplanchado a mano por solo

1,00 (un colón)

(Precio del Sindicato)

### LAVANDERIA & DRY CLEANING LA MARGARITA LTDA.

Teléfono 1094

Servicio a Domicilio

# PANTALONES para MUJER

de Mezclilla

Gabardina

Corduroy estampado

largos y a media pierna

## ALAN & ALAN Ltda.

Avenida Segunda - Teléfono 3449

### NOTICIAS CULTU...

por Alan Hovhanes, y "Awakening of the Birds" (Despertar de las Aves), por Olivier Messiaen. "Don Quijote Velando las Armas," de Oscar Espia, se estrenará por primera vez en los Estados Unidos.

### Bolivia y Ecuador en Campaña contra el analfabetismo

Bolivia y Ecuador se han unido recientemente a la campaña lanzada por la Organización de Estados Americanos para acabar con el analfabetismo dentro de sus fronteras. Con estas son ya cuatro las repúblicas que, de las 20, han entrado a tomar parte en la campaña.

Los dos mencionados países son los últimos que han contribuido para el establecimiento de 100.000 centros de lectura que beneficiarán a miles de analfabetos de todas las edades. Por otro lado, el Estado de Yucatán, en México, establecerá otros medios de educación como iniciativa propia.

Bolivia y Ecuador establecerán "bibliotecas populares" en 1.500 colectividad, con libros preparados por la Organización de Estados Americanos a los países participantes.

En Costa Rica y Nicaragua se establecerán más de 3.000 centros, para los cuales hay ya separados un gran número de libros de texto escritos bajo la vigilancia del Dr. Guillermo Nannetti, director de la Sección de Principios Fundamentales de la Educación de la Unión Panamericana.

### Pintror mexicano exhibe su arte en Chicago

Durante el mes de octubre la ciudad de Chicago rindió tributo a México, inaugurando una exhibición

de obra artística por Rufino Tamayo, destacado artista mexicano. La exhibición constaba de 15 cuadros que cubrían un periodo de 10 años y cuyos rasgos e intensidad de luminoso colorido reflejaban la inquietud espiritual del artista cuando los creó. Entre los cuadros figuraba su obra más reciente, "Aviones más rápidos que el sonido," hecha en 1954.

### Intercambio cultural entre Haití y los Estados Unidos

Un intercambio de comentarios favorables entre los patrocinadores del teatro de Indianápolis, Indiana; el Presidente de Haití, Paul Magloire; y Jean Leon Destine, culminó en la presentación de este último con un grupo de baile en aquella ciudad el mes pasado.

En la primera carta, firmada por 55 de los espectadores que asistieron a la función dada por Destine, se encomiaba al artista "como el mejor emisario de buena voluntad y cultura que Haití podría tener".

En el intercambio de correspondencia también se indicó que "el gobierno de Haití está interesado en fomentar la organización de un programa de intercambio cultural con los Estados Unidos para que el arte folklórico de uno y otro país sea conocido por sus pueblos, estimulando así la amistad y buen entendimiento entre las dos repúblicas vecinas".

Con su programa artístico Destine dio a conocer al público estadounidense las costumbres y el pueblo de su país, la cultura francesa ya venido a echar a un lado la primitiva cultura de las tribus. Su conjunto presentó música y bailes típicos de Haití.

### La Habana termina su palacio de Bellas Artes

Por fin terminó La Habana su magnífico Palacio de Bellas Artes,

un bello edificio de mármol, piedra y cristal, que ocupa toda una cuadra en el centro mismo de la ciudad y cuya construcción costó... 2.500.000 dólares.

El palacio, de diseño ultramoderno, cuenta con largos y espaciosos corredores, y galerías. La entrada principal conduce a un amplio patio rodeado de jardines y la han dedicado a esculturas solamente. En el primer piso están la biblioteca, el salón de proyección y el anfiteatro. Entre los pisos hay amplias rampas curvilíneas en lugar de escaleras.

Todas las artes están representadas en este bello palacio, siendo ésta la primera vez que Cuba ha amalgamado sus actividades culturales. La inauguración de la galería fue anunciada con una feria de libros, la que atrajo una inmensa multitud de cubanos y turistas al nuevo edificio.

Dos pisos han sido destinados para la exhibición permanente de obras hechas por artistas cubanos. Según el amplio plan trazado por el Dr. Guillermo de Zendejoi, director cultural, se llevarán a cabo intercambios con museos de otros países, especialmente de los Estados Unidos y Francia.

Cerca de 200 pinturas se están transfiriendo ahora al nuevo Palacio de Bellas Artes del antiguo Museo Nacional. También se llevarán a él otras cien que fueron regaladas por la difunta Marquesa de Pinar del Río, entre las que figuran obras maestras de El Greco y Goya.

Por ahora, el palacio estará abierto los siete días de la semana y la entrada será gratis.

Suscríbase a "MUNDO FEMENINO" Tel. 1024 - Apdo. 4343 \$ 0.25 el ejemplar al pregon o por suscripción.

# — Floración de Pecado —

NOVELA DE ROSALIA DE SEGURA

Aquellas extrañas lágrimas, algunas veces, sorprendidas en los ojos de Beatriz, habían sido causa de varias conversaciones entre los esposos, ocultando ella siempre la verdadera causa de las mismas, tal vez por no entender si eran más de pena que de felicidad. Pena por la desaparecida hermana, de quien no volvió a tener noticias, o dicha inmensa porque esa misma ausencia le garantizaba la posesión perenne del niño. Era una dicha de mujer sostenida a base de un secreto, de un secreto muy doloroso a veces, cuando escuchaba a su marido vituperar la conducta de Vivian y alegrarse de su desaparición.

Ella no se explicaba del todo el por qué del odio que Octavio profesaba a su hermana, pero no dejaba de sentirse feliz de él, porque en su ingenuidad suponía que sólo por base al haber conocido en las tertulias de Vivian a la "mujer" que creía los había separado. Y creyéndose dueña de un gran secreto, ignoraba otro que le habría robado dos veces la fe. El verdadero por qué del parecido extraordinario del niño con su marido, que ella atribuía a misa gnos divinos.

Sin proponérselo, pasaron un corto rato de silencio durante el cual in mente ambos recorrieron el teclado de sus vidas, paréntesis que a simple vista sólo decía de los padres velando el sueño de su hijo, pero que, en realidad, era un desfile mental de sucesos a los cuales estaba intensamente ligada la ausencia autora verdadera de la dicha hoy transparente de aquel hogar.

Octavio, reprochóse de nuevo su liviandad y sintió una vez más anegado de ternura su corazón para la dulce esposa que de tan amplia manera le perdonara, reprimiéndose de nuevo por haber sido tan duro con ella en aquella época en que apasionado como estaba habiase creído enamorado de la hermana de su mujer, cuando, según creía él ya entonces en el seno de aquella se gestaba el hijo tanto tiempo añorado.

Y así, el destino continuaba burlándose de quien a su vez, ciego por su soberbia a la comprensión, juzgaba de acuerdo a su propia conciencia, e ignoraba que en algún lugar existía una mujer a la que odiaba más por vanidad herida que por derecho al gusto, a la que debía su dicha y lo sabía engañado. Noblemente engañado, pero engañado al fin.

La esposa recordaba los para ella inolvidables días de infinita tortura en que estuvo a punto de ver deshecho su hogar por la ausencia del hijo amado, y re pasó en su mente los días de intensa soledad en que su marido la dejara al no encontrar en ella el entusiasmo, la fe, el amor y la grandiosa sensación de renovada vida que una mujer está obligada a proporcionar a su marido; recordando asimismo las plati-

cas con su hermana, aquellas pláticas que la asustaban por su osadía; las propuestas y, sobre todo, los largos meses, pasados en su compañía, viviendo cada una con el nombre de la otra. Pero el pensamiento que por mayor tiempo se detuvo fué el que venía turbiéndola desde el día en que descubriera el diario de Vivian en donde encontrara las frases aquellas que decían: "Hoy lo vi, presumo que por última vez. Ah, si él hubiera sabido que mientras me insultaba de manera tan cruel, su hijo se agitó por primera vez en mis entrañas. ¡Si hubiese podido refugiarme una sola vez más en sus brazos y después verlo partir para siempre, sabiendo que ya nunca más serás mío!". Y aquella otra que decía: "Cómo crece y crece día con día mi vientre. Pero no es tanto como crece mi amor por él. ¡Y pensar que nunca sabrá que de nuestros amores hubo un fruto, ni que mi hijo podrá saber que soy su madre! A veces me compadezco en acariciar mi abultado vientre, imaginando que lo acaricio a él, en cuyos brazos amados y bajo el calor de sus besos concebí este hijo, éste hijo que a pesar de todo, de cuanto amo a su padre, no debo de querer ni de tener conmigo. Yo no es mío". "Le oigo llorar. Como lo hace de fuerte el chiquitito. Me asombra la fuerza que hay en su llanto de niño de doce días; quisiera correr y tomándolo entre mis brazos callarlo con mis besos. ¡Cómo ha de ser suave su piel olorosa a inocencia y amor! Pero no debo ni quiero verlo ni una vez más siquiera; no he de volver a verlo nunca, porque si una sola vez lo tengo junto a mí no podré entregarlo a mi hermana, y ya es de ella, debo dárselo, dárselo sí, aunque mi alma se quede hecha jirones. Sólo tú, página blanca de mi diario, sabrás que cada vez que lo oigo, cada vez que le miro con la "nana" en el jardín, lloro como una niña tras los visillos, hundiéndome las uñas en la carne para obligarme a no gritar que es mío, muy mío, que ya no quiero darlo, porque es hijo del que amo y amaré toda la vida".

Era entonces cuando a Beatriz se le llenaban de lágrimas los ojos, pensando en el grandioso sacrificio de su hermana por conservar la dicha del hogar de ella, era entonces cuando ansiaba contarle a su marido el secreto verdadero de su dicha, para que él agradeciéndolo dejara de censurarla tan dura y acremente. Pero no, eso no era posible, su razón le decía que con ello no lograría otra cosa que dafar la dicha de todos y hacer estéril el sacrificio de Vivian, y además, ya ella no podría ceder el niño, si llegaran a quitárselo; sería para ella más que quitarle la vida misma, y callaba tratando de seputar aun más en el fondo de su pensamiento aquel secreto, fundamental para la felicidad de su hogar. Y por lograrlo, ¡qué no hace una mujer!

(Continuará)

## PARA SU CONVENIENCIA



Desearnos recordarle a nuestros estimables clientes de San José que no necesitan molestarse en venir hasta nuestras oficinas con el único objeto de cancelar sus recibos de electricidad y de teléfono, pues éstos pueden ser pagados en el Banco de Costa Rica o en cualquiera de sus sucursales del paseo de los Estudiantes, (Calle 9, Avenida 10) y Paso de la Vaca, (Calle 8, Avenida 5-7).

Los clientes de San Vicente de Moravia, Santo Domingo, San Juan de Tibás, Escazú y San Antonio de Belén, pueden cancelar sus recibos en las sucursales que el Banco Nacional tiene en cada una de esas localidades.

Los de Tres Ríos en la Agencia que el Crédito Agrícola de Cartago tiene en ese lugar, y los de Guadalupe y Desamparados en las sucursales del Banco de Costa Rica.

## Compañía Nacional de Fuerza y Luz S. A.

Una Empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley.

## MINISTERIO DE SEGURIDAD PUBLICA

### LA DIRECCION GENERAL DE LA GUARDIA CIVIL

#### AVISA

A las personas que viajan a Puntarenas conduciendo vehículos durante la temporada de verano, que mantendrá unidades de Radio-Patrullas en servicio de vigilancia en ese trayecto y que para auxiliarlos en caso de accidentes o fallas mecánicas menores ha destacado un "jeep-damster" con personal experimentado, cuyos servicios podrán ser solicitados en cualquier momento gratuitamente a las Radio-Patrullas, o directamente al mismo "jeep".

ELIAS VICENTE SAENZ - Teniente Coronel  
DIRECTOR GENERAL DE LA GUARDIA CIVIL

RINCON DEL ALMA—

EVOCACION

Para los desaparecidos colegas Oscar Cordero Rojas y Jorge Vargas Gené.

De nuevo ante sus tumbas volvió a sangrar la herida, sollozantes mis labios pusieron a rezar, volví a verles valientes ofrendando su vida por la patria que osara el invasor hollar.

Y sentí con sus madres el dolor desgarrante de saber que a estos hijos ya nunca besarán, de la esposa de Jorge su pena lacerante, y de sus pequeñitos, la temprana orfandad.

Ante estos sentimientos mis rezos se volvieron emocionado llanto que en sus tumbas cayó hudiéndose en las flores que sobre ellas pusieron sus amigos de antaño y admiradores de hoy.

Les recordé como eran: nobles y valerosos impresa en sus miradas la franqueza sin par, la frente iluminada por ideales hermosos, la sonrisa espontánea, presta la mano a dar.

Evoqué de sus actos los tantos que dejaron sus senderos marcados por la ruta de luz,

la misma que hoy señala la gloria que escalaron, los mismos que iluminan de sus tumbas la cruz.

Aquellos que como héroes sus frentes coronaron impulsados tan sólo por un noble sentir, servir sinceramente el puesto que tomaron aunque para servirlo tuvieran que morir.

Y murieron, cual mueren los que bravos pelean, de frente a la metralla, cual muriera Martí, cumpliendo su destino, cumpliéndolo aunque vean a todo el enemigo cargando sobre sí.

¿Morir? ¿Pero es que han muerto? Si aún parece que apenas comienzan a vivir, cuando pensamos que ellos simientes son del huerto con su sangre regado de este libro existir.

¿Morir? Ellos no han muerto. Son símbolos hermosos de todas las virtudes que el hombre ha de tener, al periodismo dieron contenido precioso, de patriotismo ejemplo que nos ha de encender.



OSCAR CORDERO ROJAS



JORGE VARGAS GENÉ

ROSALÍA DE SEGURA

4 son las etapas de la belleza femenina

Edad de la lozanía, edad radiante, edad de la personalidad y edad luminaria—

Quien se preocupa antes de los 20 años por la frescura y lozanía de su cutis? Sin embargo aunque pareciera mentiría es ésta la época más estricta de la limpieza, lavarse con agua tibia y bastante jabón dos veces al día es lo necesario, además tener mucho cuidado al enjuagarse.

Si la piel es frágil o demasiado seca, usar una crema nutritiva y no grasa.

Si se tiene tendencia al acné juvenil, el remedio debe buscarse en la dieta: ni azúcares, ni harinas ni grasas.

EL Maquillaje:

La edad de la lozanía (12 a 20 años)

No debe aplicarse antes de los 17 años, después sólo un suave rojo para los labios, algo de polvo en la nariz y poquísimo colorete. En los ojos apenas algo de aceite de ricino, aplicado en los párpados.

No debe hacerse:

Acostarse sin lavarse la cara, no aplicarse cremas grasosas.

No usar base de polvos, no pintar los ojos ni las uñas de barniz rojo y vivo.

La edad radiante (20 a 30 años)

Después de los 20 años debemos saber que ya no somos chiquillas, sino mujeres. Por lo tanto la piel comienza a exigirnos más cuidados, se hace más seca, en partes grasosas. Es problema se soluciona teniendo mucho cuidado a la hora de quitarse el maquillaje, cada noche, sobre todo si se usa alguna base para polvos, en cuyo caso será necesario usar una crema desmaquilladora.

Ponga atención al lavarse, hágalo con mucha agua. Y luego proceda a poner astringente en las zonas grasas y crema nutritiva en las partes secas.

El maquillaje:

En esta época debe usar base para polvos de tono claro y polvo del mismo tono. Poco colorete, cejas arqueadas y despidadas debajo y perfeccionadas por el arco superior con un lápiz de cejas. Ojos suavemente sombreados. Y si quiere seguir la moda italiana, rojo de labios casi invisible.

Lo que no debe hacerse:

Acostarse sin quitarse completamente el maquillaje.

Los maquillajes sofisticados.

Dormir sobre los laureles por tener linda piel.

La edad de la personalidad (30 a 40)

Están en un error quienes creen que a esta edad se es viejo, lo que pasa es que se tiene una personalidad más subrayada. Pero es hora de vigilar las primeras arrugas y combatirlas energicamente. Debe recordarse que la piel grasa tiene menos tendencia a arrugarse que la seca. Por lo tanto les aconsejamos, más cremas y menos jabón. Usar por lo menos durante 20 minutos diarios una crema nutritiva. Protéjase con crema del sol, el frío y el viento. Y evite también las arrugas velando por conservar ese buen honor y el gusto de vivir.

El maquillaje.

Cualquiera, siempre que quede bien, es admissible lo llamativo: un peinado exótico, alguna joya resaltante y excentrica. Se puede aplicar sufiemente sombra en los ojos. En fin cuanto le recompense su falta de frescura, dándole una impresión de refinamiento, elegancia y don munitano.

Lo que no debe hacerse:

Los baños de sol. Rojo de labios demasiado claro. Escotes muy bajos que son apropiados para las jovencitas. Recorte de pelo achiquillados. Avergonzarse de la propia edad.

La edad luminaria (40 años)

La vida se ha vivido y se ha hecho apasible. La primera arruga aparecida hace mucho tiempo y ha sido seguida por otras. Pero con la experiencia usted sabe ya que el encanto personal es más importante que cualquier pliegue de la piel.

Esta es menos elástica y se marca con suma facilidad. Para combatir esa tendencia son recomendadas las cremas hormonales, y por supuesto, evitar largas exposiciones al frío al viento y, al sol.

Si a los cincuenta años los cabellos están blancos no deben teñirse. Nada hay que envejezca más que el tinte en el pelo.

El maquillaje:

Base de polvos, ligeros, rojo de labios neto pero aplicado con pincel. Nada de creyón en los ojos, en las cejas sólo si es indispensable, y esto en un tono muy suave. Hay que buscar armonía y discreción en el conjunto.

Lo que no debe hacerse:

Grandes escotes o mangas cortas. Tacones demasiado altos. Prendas falsas y adornos de poco gusto.

VISTAZOS DEPORTIVOS

A cargo de Enrique Muñoz Herrera

SAPRISSA - HEREDIANO

En pocas palabras podemos resumir este partido: primero por lo accidentado, y segundo por la poca calidad del juego, porque de entrada no más salió a relucir el juego brusco, sucio mal intencionado y bochornoso, el cual asomó sus orejas primero en algunos jugadores del elenco floreño, constando de inmediato algunos jugadores del equipo morado, dando con ello al público, que tampoco entro de gratis al Estadio, un espectáculo desagradable, con el resultado del encuentro conocido de todos de cero anotaciones en ambos bandos.

El campeón nacional Sapriッサ se adjudicó el título de vencedor invitado del cuadrangular y para ellos va ya nuestra felicitación. Ahora pasaremos a comentar la labor arbitral en nuestro criterio muy desacertada porque el señor del gilbato debió desde el principio cortar de manera categórica el juego brusco y sucio que no hace más que deslucir todo del espectáculo, pues creemos sinceramente que tanto jugadores como el árbitro tienen que poner más de su parte para impedir la aparición de esos

Suscríbese a "MUNDO FEMENINO" Teléfono 1024 - Apartado 4343

tremendos lunares negros en los partidos porque con estas cosas no están sino manifestando una gran desconsideración para el público que es a fin de cuentas el único perjudicado, aunque diremos que el balompié es un juego de coraje, emoción y valentía, en el cual cada jugador defiende sus colores, que es muy distinto a hacer exhibición gratuita y amplia de esa mala educación y tan común en los partidos de futbol.

SAPRISSA-LANUS

Bonito partido éste presenciado por la fanaticada que asistió al Estadio Nacional la noche del jueves pasado, sobre todo en el primer tiempo que ambos bandos jugaron de igual a igual, teniendo los dos conjuntos oportunidades de abrir el marcador, viniendo el desastre en el segundo tiempo para el equipo de casa cuando los suramericanos intensificaron su acción y sentaron verdadera cátedra en el terreno de juego jugando con pases cortos y rápidos que culminaron con la primera caída del conjunto nacional, venciendo con tiro fuerte al poste al portero Hernán Alvarado, quien fue figura distinguida todo el tiempo que cuidó del marco local.

Los argentinos, siguiendo su tren de juego aprovecharon una indecisión de los defensas morados que dió la oportunidad para que un delantero visitante anotara el tanto más

Actividades del INUV

En su trabajo de rehabilitación y mejoramiento general de ciudades el INUV tiene en proyecto para el año 56, un edificio de considerables dimensiones en la Ciudadela Calderón Muñoz, el cual servirá para alojar la Coopartiva de Consumo que tiene muchos años de funcionar, así como otros servicios comerciales y sobre todo, tendrá dicho edificio salones para la vida cívico-social de la comunidad. Con esta facilidad comunal, se dará impulso y estímulo a la Junta Progresista, Cooperativa, Clubs de Amas de Casa y toda aquella actividad del conglomerado que lo capacite para el mejoramiento efectivo de la comunidad.

bonito de la noche y el que no veamos realizar desde hacía mucho tiempo, dando una palomita en el aire y empalmando fuerte tiro que paró en el fondo de la red y fuera del alcance de Alvarado.

Y como si esto fuera poco, se reafirmó el dominio absoluto del Lanús, que en este tiempo fue dueño y señor de la cancha, en donde su medio volante el largo Guidi se jugó otro partidazo. Pero de él ni hablar, pues hasta saber que es seleccionador del equipo nacional de su patria al Panamericano próximo a celebrarse en México.

A nuestro juicio: este fue un encuentro de revancha: Lanús vs. Sapriッサ.

Vacune sus gallinas antes de que se enfermen

Proteja a sus aves contra las siguientes enfermedades:

Enfermedad de Newcastle

Haga la primera vacunación en pollos de un mes; después cada 3 meses. Use vacuna a virus muerto, 1 cc. intramuscular en la pechuga o el muslo.

Cólera y Tifoidea Aviares

Vacune a todas las aves mayores de 6 meses con Bacterina, por lo menos 2 veces al año. Ponga 1 cc. debajo del pellejo de cada ave. Use Bacterina Avisepticus Gallinarum.

Bubas

Vacune una sola vez a pollos de 6 semanas de edad. Ponga la cantidad que coge el aplicador que tiene la vacuna, o siga las instrucciones del fabricante.

Moquillo o Coriza

Vacune todas las aves por lo menos 2 veces al año. Use la Bacterina Mixta Aviar; ponga 1 cc. debajo del pellejo de cada ave.

RECUERDE: La vacuna es preventiva; es efectiva sólo cuando sus animales están sanos.

Pida los consejos que usted quiera al

DEPARTAMENTO DE VETERINARIA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA E INDUSTRIAS

o a las Agencias de Extensión agrícola.

# TIERRAS DE AMERICA

**URUGUAY:** — Uno de los Estados más pequeños pero al mismo tiempo uno de los más poblados de la América del Sur. Tiene una extensión de 186,789 kilómetros cuadrados y contiene 2,402,284 habitantes. Fue declarado Estado Independiente el 25 de agosto de 1825. Su situación geográfica es muy ventajosa en el continente, pues aparte de poseer un trecho del litoral del Atlántico, se halla junto a la entrada de una de las más grandes vías fluviales de América, constituida por el amplio río de La Plata y sus tributarios directos El Paraná y el Uruguay. Su clima templado ha hecho posible su rápido desarrollo económico con los suelos agrícolas y bien regados pastos. Es uno de los países más adelantados social y culturalmente. Lucha sin embargo con el inconveniente que plantean la escasez de bosques, minerales metálicos, combustibles y la relativa variabilidad diurna del tiempo. Domina en general en el Uruguay la pradera a menudo con características de sabana, alro atenuadas ya que los grupos de árboles sólo se presentan en suelos pedregosos, en las laderas serranas y junto a los cauces fluviales, donde constituyen los llamados bosques franjas.

La pradera está compuesta por hierbas de mediana altura (gramíneas y especies de otras familias), bastante reducida por el intenso pastoreo. En parajes ondulados y aún no cultivados domina el matorral y los arbustos asociados.

Para obviar esta escasez de árboles, se realizan intensos trabajos de reforestación. La fauna de este pequeño país corresponde en gran parte a la porción meridional de la región Guayánico Brasileña. La influencia humana ha determinado la desaparición de carnívoros como el puma, el jaguaré y de otros animales: osos hornigueros chico, pecarí y siervo de los pantanos.

Otras especies han quedado reducidas en número tales son las vibras de cascabel, Coodú, coatí y otras. Como representantes de los mamíferos que son bastante abundantes quedan dos especies de zorros, varias de gatos monteses, y los lobitos del río. Es todavía bastante común el zorrillo y en determinadas

zonas, pueden hallarse el hurón y el Mao Pelada. Entre los roedores el carpincho se destaca por su tamaño. El país cuenta con numerosas clases de aves entre las que citaremos las más importantes: el fiandú, corredora típica de la pampa, de Uruguay y del Brasil meridional, el teruterú que llama la atención por sus estridentes gritos, la calandria, el sabá, el zorzal y los cardenales apreciados por su canto.

**POBLACION Y ESTADO:** Su capital Montevideo fundada en 1726 y que ocupa el cuarto lugar de Sur América por su población, es uno de los puertos más comerciales del continente está situado en la costa del Río de La Plata, junto a una pequeña bahía. Se ha desarrollado industrialmente y constituye además un centro cultural y de turismo de primer orden. Las demás ciudades son relativamente pequeñas, no pasan de 50 mil habitantes cada una. En las regiones ganaderas los centros de población se encuentran muy alejados unos de otros.

Impera en Uruguay el régimen de gobierno republicano democrático unitario.

**ECONOMIA:** Actualmente es uno de los países considerados como de los más importantes en su aspecto ganadero, no por el número de cabezas sino por la densidad relativa del mismo. Los primeros animales de pastoreo fueron introducidos por los españoles a principios del siglo XVII. La multiplicación fue sumamente rápida, en primer lugar por los excelentes pastos, y el clima poco riguroso y también en parte por la escasez de indios que atacaran al ganado. Gran Bretaña ha sido siempre el mayor comprador de carne y de la na del país.

**HISTORIA:** Fue descubierto el Uruguay por Juan Díaz de Solís en 1516, estando habitada por tribus indígenas: Charrúas, chánas, yaros, güenacas, que formaban parte del pueblo Guaraní. También tiene este pequeño país figuras sobresalientes en la literatura los cuales se perfilan con color y vida propias.



De noche y de día en  
**OVOMALTINA**  
CONFIA...

POR SER ESTE...

Viene de la Pág. PRIMERA

de la aviación puede llegar más rápidamente a esa finalidad, la de nacionalizar la frontera, porque los itinerarios fijos y el bajo costo de las tarifas harían que los costarricenses se afincasen en aquella zona y la incorporaran a la Economía Nacional.

Hay, naturalmente, otras formas, la de las carreteras, pero éstas son más lentas y más costosas.

Ahora mismo, aprovechando la visita que hicimos al Guanacaste el Sr. Ministro de Agricultura y yo para asistir a los actos del Primer Aniversario de la Segunda Batalla de Santa Rosa, hicimos un recorrido en avión de la falda noroeste del Volcán Rincón de la Vieja. La finalidad fue la de tratar de ubicar en esa zona una nueva colonia que ha de fundarse con fondos que va a proveer el Comité de Emergencia Nacional.

Abi van a instalarse los habitant-

tes de la población que a orillas del Tempisque lleva el nombre de La Guinea. En este caso no se está viendo solamente la oportunidad de trasladar a un grupo de costarricenses a quienes las inclemencias de la Naturaleza no permiten continuar viviendo en donde lo han hecho hasta ahora: por tres años consecutivos las crecientes del Tempisque les han arrastrado las cosechas. Se considera también que es éste un paso hacia la solución del problema que venso llamando nacionalización de la frontera, porque el camino que ha de construirse conducirá en el futuro hacia aquella zona.

Estas podrían ser medidas de orden interno, pero es natural que aprovechemos el Tratado que acaba de firmarse en Washington para definir de una vez por todas aquel problema fronterizo que a tantos rozamientos de autoridades conduce constantemente.

En consecuencia, por ser éste, problema que me inquieta constantemente, considero de gran interés y de mucha oportunidad el Editorial de MUNDO FEMENINO.

# CANCION DEL ABUELO

Bajo los ceibos floridos  
el abuelo Filemón,  
le enseñaba con paciencia  
a un moreno esta canción:

los mastines y el pastor.  
Una tarde perfumada  
la ovejita apareció;  
la encontraron los sobrinos  
del mulato Nicano.

La ovejita renegrida,  
en el bosque se perdió  
y salieron a buscarla  
cuatro perros y un pastor.

Sonríete y lleno de dicha  
el abuelo Filemón,  
se paseaba por las tardes  
escuchando esta canción  
que el moreno balbuceaba  
bajo los ceibos en flor.

La buscaron afanosos  
por el viejo valle en flor  
y cansados, regresaron

## QUIERE Ud. AYUDAR?

Se ruega a quien desee ayudar a una madre pobre enviárle ropitas para un recién nacido al cual casi no tiene que ponerle.

Puede hacer sus envíos a este periódico, o ponerse en comunicación con nosotros para darle la dirección de la solicitante.

CINCO NOMBRES ...

Viene de la Pág. PRIMERA

Plaja, Susana March y Rosa María Cajal — deliberada, un público de cerca de doscientas personas discutía sobre las posibilidades de cada participante. Las obras presentadas han sido novelas y seis, de las cuales veintinueve novelas estaban firmadas por mujeres. El desarrollo de la votación fue seguido con creciente interés, llegando a la penúltima ronda de votos las novelas tituladas "Cuerpos sin sombra", "Clara y el pecado", y "Saque de banca", originales de Sebastián Castro, Gabriel Lou, y Antonio Miralles, respectivamente, tres hombres al parecer. La última votación eliminó a las dos últimas de las novelas citadas, concediéndose por tanto el premio a "Cuerpos sin sombra". Vino entonces la sorpresa: Sebastián Castro no era un hombre, era el seudónimo tras el que se escondía la escritora Eva Martínez Carmona de Casado, casada con un Fiscal de la Audiencia de Barcelona y madre de dos hijos, Juan Manuel y Yago de seis y tres años de edad.

"Cuerpos sin sombra" es una novela escrita entre Galicia y Barcelona. Su argumento trata de la

Anúnciese en MUNDO FEMENINO

# FLOR CARIOCA

Panel 1: "¡QUE VIEN- TO!"

Panel 2: "¡BUSQUE MOS UN REFUGIO!"

Panel 3: "¡VAMOS RICARDO, CORRE!"

Panel 4: "¡VAMOS A AQUEL ARBOL!"

Panel 5: "¡NO, ARBOLES CON LA TORMENTA, ... NO!"

Panel 6: "¡CASI VIENEN A PROTEGERSE A MI LADO, AQUI ESTOY SEGURA!"

Panel 7: "SE DESATA UN VERDADERO TEMPORAL..."

Panel 8: "¡MIRA, MORENA, EL ARBOL MEDIO BAJO EL RAYO..."

Panel 9: "¡ERA EL QUE TU QUIERES PROTECCION... NO?"

Panel 10: "¡ESTE MALDITO ARBOL NO ME HUBIERA CAIDO EN GIMA... AH, PERO ME DA UNA IDEA... CUANDO PASEN..."

Panel 11: "¡POR ACÁ GEMIRÉ DE DOLOR, ME OIRAN Y EL CABALLERO AYUDARÁ A LA POBRE VIEJA... LO DEMAS SERA QUESTION DE TIEMPO..."

Panel 12: "¡MAS TARDE... SON TORMENTAS DE VERANO... EL TEMPORAL TERMINO!... ¡FAZAN EN SEGUIPA!"

# OTRO CASO

Madre sola, con cuatro criaturas a las cuales mantiene moliendo tortillas, solicita ayuda, pues está sumamente débil y a punto de sucumbir.

Querría saber si alguna casa farmacéutica querría regalarme muestras de alimentos con los cuales combatir la anemia que la consume. Puede usted enviar su ayuda a esta redacción o solicitarnos la dirección de la interesada.

OROTINA ...

Viene de la Pág. PRIMERA

PIANISTA MEXICANA...

Viene de la Pág. PRIMERA

(producidos a Punta Arenas, época corta que nunca es mayor de tres meses aproximadamente.

Ya este problema ha dejado de existir, pues Orotina lo ha solucionado al instalar una potente lan- cha sobre el Río Grande de Tárcoles, la que permitirá a los agricultores de esa región, hasta hace poco tiempo abandonada, vender sus productos en este Cantón, ya que la misma facilitará el transporte sobre el río tanto de carga como de vehículos.

Tal paso a venido a significar la preparación del ambiente para robustecer la economía del lugar, ya que el mismo significará una poderosa inyección económica a

bajador de México en Estados Unidos y el señor Luis Quintanilla, delegado de México a la Organización de Estados Americanos. La señora Morales von Sauer actualmente enseña música en la universidad de Kansas y estudió en Hochschule für Musik, de Berlín, con una beca que le otorgó el gobierno de México.

la vida de la localidad. Los orotinenses se muestran muy satisfechos de la labor desplegada por quienes manejan sus destinos, tanto como agradecidos con el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico que ha cooperado en esta obra de manera notable.

# Y OTRO...

SANTIAGO ARIAS DELGADO, es un honrado padre de familia impedido, y necesita del auxilio de una SILLA DE RUEDAS para poder ganarse la vida propia, de su madre anciana y de dos hijos sin madre que tiene. Desea se le dé la oportunidad de poder dedicarse a la venta de chanes, pero ante todo necesita la Silla o un carrito apropiado para poder moverse pues la parálisis le dejó totalmente impedido.

Quiere Ud. ayudarle? Vive en Ips, Barrio Los Angeles de Guadalupe, si desea hacer la ayuda directamente a él. Si piensa de otro modo en la Redacción de este periódico se recogerán contribuciones que hemos iniciado nosotros para poder facilitarle la Silla y la manera de ponerle a vender chanes para que gane el sustento de los suyos.

Arriba corazones, seamos felices haciendo el bien.